

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 192

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 192 Bern, Donnerstag 18. August 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, jeudi 18 août 1960 N° 192

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Verlängerung der Geltungsdauer der AVE des GAV für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie. — Prorogation et modification de l'ACF qui étend la CC nationale des tourneurs et de l'industrie des articles en bois. — Proroga e modifica del decreto del CF che conferisce carattere obbligatorio generale al CC di lavoro per il mestiere di tornitore e per l'industria degli articoli di legno.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Benelux: Einfuhrzölle. — Droits d'entrée.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 313).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 22. Oktober 1932, Beleg P/3421 zu Gunsten des Grundeigentümers Andreas Heiniger, geb. 1874, von Eriswil, Scheuerbifang Eriswil, lautend auf Fr. 2000, haftend auf dem Grundstück Nr. 107 von Eriswil.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (470<sup>a</sup>)

Trachselwald, den 15. August 1960.

Der Gerichtspräsident:  
Blumenstein.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Schuldbrief von Fr. 40 000, vom 28. Februar 1910, lautend auf Heinrich Dürst, Kaufmann, geb. 1856, von Zürich, Hottingerstrasse 15, Zürich, ursprünglich zugunsten von Prof. A. Tobler, Zürich 1, seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Hottingerstrasse 15, Zürich 7, ursprünglich Kat.-Nr. 123, heute Kat.-Nr. 3233 des Grundbuchamtes Hottingen-Zürich (Grundprotokoll Hottingen Bd. 1), Seite 153).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 7. Dezember 1959.

(47<sup>1</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Schuldbrief von Fr. 800 (ursprünglich Fr. 1000) vom 8. Januar 1904, ursprünglich lautend auf Johannes Bühler, von Brunnandern (Kt. St. Gallen), heutige Pfand Eigentümerin Firma Merkur Immobilien A.G., Bahnhofstrasse 32, Zürich 1, ursprünglich zugunsten von Sigmund Orlieb, Löwenstrasse 49, Zürich 1, seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt, lastend im ersten Rang auf dem Grundstück Kat.-Nr. 4371: 2591,3 m<sup>2</sup> Streuland an der Siewerdstrasse, Oerlikon (Grundprotokoll Oerlikon Bd. 12, S. 197); ursprünglich 36 Aren 62,1 m<sup>2</sup> Wiesen im obern Riedtgraben.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 11. Dezember 1959.

(48<sup>1</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le président du Tribunal civil d'Avenches somme les détenteurs inconnus des délégations N° 28, 63, 80, 85, 89, 116, 192, 236 et 262 de l'emprunt 3 1/2 % Commune d'Avenches 1892, de se faire connaître et de déposer ces titres au greffe du Tribunal dans un délai de 6 mois à compter de la première insertion de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Avenches, le 16 août 1960.

Le président du Tribunal:  
(signé) André.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

15. August 1960.

Hautzentrale & Fettchmelze, Aktiengesellschaft (Halles aux Cnirs & Fondoir Graisse, S.A.) (Centrale Pelli & Fonditoio Grassi S.A.), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1959, Seite 3590). Der am 4. Oktober 1957 eingetragene Kollektivunterschriftsberechtigte Walter Stampfli ist identisch mit dem am 29. April 1949 eingetragenen Verwaltungsratsmitglied gleichen Namens. Jakob Gattiker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Georg Rutishauser ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Max Geiser, von Roggwil (Bern), in Willisau-Stadt, und Hugo Bleuer, von Biezwil (Solothurn), in Uitikon a.A.

15. August 1960.

Baugenossenschaft Riedgraben Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 269 vom 18. November 1959, Seite 3162). Die Unterschrift von Robert Studer ist erloschen.

15. August 1960.

Baugenossenschaft Unter-Engstringen, in Unterengstringen (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1956, Seite 748). Die Unterschrift von Heinrich Schmider ist erloschen. Emil Egli ist nicht mehr Aktuar, sondern Kassier des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt worden Armand Heer, von Coinsins (Waadt), in Schlieren.

15. August 1960. Radios, Antennenbau.

Konrad Lenzinger, in Kloten (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1958, Seite 762), Radiofachgeschäft. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 10. Die Prokuristin Hedwig Schoch hat infolge Verheiratung den Familiennamen Lenzinger und das Bürgerrecht von Bussnang (Thurgau) erhalten; sie wohnt weiterhin in Zürich. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Antennenbau.

15. August 1960.

Schrauben & Präzisionsteile A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1958, Seite 3198). Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 4. August 1960 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. August 1960.

Hotel Aseona A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1958, Seite 2674), Betrieb eines Hotels und eventuell Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 10. August 1960 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. August 1960.

Atomkraft A.G. (Force Atomique S.A.) (Atomic Power Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 198 vom 24. August 1956, Seite 2173), Projektierung, Bau und Betrieb von Atomkraftwerken usw. Die Prokura von Dr. Walter K. Baumann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Max Ringger, von Wädenswil, in Kilchberg (Zürich).

15. August 1960.

Seha Cielie A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1959, Seite 2305). Hans Beck ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. August 1960.

Stehli Seiden A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1959, Seite 3218). Die Prokura von Reinhold Weltstein ist erloschen.

15. August 1960.

«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3334), mit Hauptsitz in Lausanne. Die Unterschrift von Ernst Feldmann ist erloschen. Zum Direktor der Zweigniederlassung Winterthur mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift ist neu ernannt worden Hans Rosenast, von Hemberg (St. Gallen), in Winterthur.

15. August 1960.

Sehaerr, Leonhardt und Vetsch, SLV, Gemeinschaft für Werbung, Verkaufsberatung und Grafik, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1959, Seite 3218). Kollektivprokura ist erteilt worden an Willy Huber, von Trimbach (Solothurn), in Wiesendangen; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der Gesellschafter.

15. August 1960.

Vielzuchtgenossenschaft Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1949, Seite 2210). Die Unterschriften von Jakob Hauser, Paul Rellstab und Ernst Kronauer sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Adrian Waldmeier, von Möhlin, in Wädenswil, als Präsident; Jakob Hauser-Sulger, von und in Wädenswil, als Vizepräsident und Zuchtbuchführer, und Arnold Hottinger, von und in Wädenswil, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Stocken (bei Adrian Waldmeier).

15. August 1960. Immobilien.

**Genossenschaft Alsordelli**, in Zürich 11' (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1960, Seite 551), Beschaffung von Bauland, Ueberbauung desselben usw. Die Unterschrift von Hans Bodmer ist erloschen. Alberto Sordelli ist nicht mehr Präsident des Vorstandes; er bleibt jedoch Mitglied und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Rudolf Guyer ist nicht mehr Protokollführer des Vorstandes, sondern Präsident und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Paul Werdenberg, von Allschwil, in Basel.

15. August 1960.

**Spinnerei & Weberei Glattfelden (Filature & Tissage Glattfelden) (The Glattfelden Spinning & Weaving Co. Ltd.)**, in Glattfelden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1959, Seite 94), Die Unterschrift von Bernard Meckenstock ist erloschen. Zum Betriebsleiter mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Walter Peter, von Wald (Zürich), in Glattfelden.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Biel

15. August 1960. Silber- und Metalluhrenschalen.

**Meyer & Wetzel**, in Biel, Fabrikation von Silber- und Metalluhrenschalen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1945, Seite 318), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 15. August 1960 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. August 1960. Hartmetalle usw.

**Sintur**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Hartmetallen und Hartmetallstoffen sowie daraus hergestellten Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1955, Seite 2698), Der Prokurist Gottfried Schenkel wohnt nun in Pully bei Lausanne.

15. August 1960.

**Detaillistenverband Biel-Seeland-Jura (Rabattvereinigung)**, in Biel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1960, Seite 539), Die Unterschrift von Wilhelm Schürch, Vizepräsident, ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Willy Pauli, von Wählern, in Biel (bisher Vorstandsmitglied). Präsident und Vizepräsident zeichnen wie bisher kollektiv.

##### Bureau Saanen

15. August 1960.

**Immobilien-gesellschaft Horneggli S.A.**, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Juli 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften und anderen Grundstücken und ist berechtigt, sich an andern Gesellschaften zu beteiligen. Die Gesellschaft erwirbt von Marcel Reuteler, Hotelier in Gstaad, die Liegenschaft Saanen Grundbuchblatt Nr. 4292, im Halte von 14,81 Acre, zum Preise von Fr. 125 885. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erscheinen im Anzeiger von Saanen und, soweit vom Gesetz vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, insofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges und allein zeichnungsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates ist Charles Jornot, von und in Genf. Rechtsdomizil: in Gstaad bei Notar Alfred von Grünigen. Bureau der Verwaltung: bei Charles Jornot, 9, avenue Riant-Park Mervelet, Genf.

#### Glarus - Glaris - Glarona

13. August 1960. Beteiligungen usw.

**Deva AG**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen im In- und Ausland sowie den Erwerb, die Verwertung und den Verkauf von Verfahren, Patenten, Lizenzen und Marken. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und Finanzgeschäfte aller Art durchführen, die mit dem Zweck der Gesellschaft zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. iur. Jacques Glarner, von und in Glarus. Er führt Einzelunterschrift. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Eric Dent, kanadischer Staatsangehöriger, in Toronto (Canada). Rechtsdomizil: bei Dr. iur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

15. August 1960.

**Walter Christen, Garage**, in Glarus, Autogarage, Auto-Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos und Tankstelle (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1959, Seite 2667). Zwischen dem Inhaber Walter Christen und dessen Ehefrau Frieda Klara geb. Vollenweider besteht durch Vertrag Gütertrennung.

#### Zug - Zoug - Zugo

1. August 1960. Hydraulische Anlagen usw.

**Robert Beringer, Hydraulik**, in Zug, Fabrikation von und Handel mit hydraulischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1959, Seite 2539). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kommanditgesellschaft «Beringer-Hydraulik R. Beringer & Co.», in Zug, übernommen.

1. August 1960.

**Beringer-Hydraulik R. Beringer & Co.**, in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juni 1960 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert Beringer, von Beringen (Schaffhausen), in Ebikon. Kommanditäre sind: Felix Rüegger-Uhlig, von Zürich, in Zollikerberg, mit einer Kommandite von Fr. 60 000; Walter Oldani-Blaser, von Matten b. Interlaken, in Zug, mit einer Kommandite von Fr. 20 000, wovon Fr. 18 000 durch Verrechnung liberiert wurden; Stanislaus Sindelar-Meyer, von Winterthur, in Zug, mit einer Kommandite von Fr. 20 000, wovon Fr. 5000 durch Verrechnung liberiert wurden; Wilfried Burkhard, von Lützelbühl, in Cham, mit einer Kommandite von Fr. 20 000, wovon Fr. 10 000 durch Sacheinlage, bestehend aus einer Universal-Werkzeugmaschine UWI mit Zubehör sowie vier Werkzeugmaschinen und Fr. 5000 durch Verrechnung liberiert wurden; Hans Hirschi-Habisreutinger, von Zürich und Schangnau, in Steinhausen, mit einer Kommandite von Fr. 10 000, die durch Verrechnung liberiert wurde. Alle Kommanditen sind voll liberiert. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven

der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Robert Beringer, Hydraulik», in Zug. Fabrikation von und Handel mit hydraulischen Anlagen und Bestandteilen wie Organe für hydraulisch gesteuerte Maschinen und Apparate sowie Maschinenbau. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Chamerstrasse 67.

10. August 1960. Patente, Erze, Rohmaterialien usw.

**Yuba A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Studium, Forschung, Entwicklung, Verbesserung, Ausbeutung, Erwerb, Verkauf und Lizenzierung von Patenten, Erfindungen, Plänen und Modellen, Verfahren und Schutzmarken; Verkauf und Vertrieb von Maschinen, Materialien und Produkten aller Art; Ausbeutung, Gewinnung und Aufarbeitung von Erzen, Rohmaterialien und Nebenprodukten aller Art; technische Beratung sowie Erwerb von Aktien oder Beteiligungen aller Art an Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Das Aktienkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Alastair Hamilton Robb, britischer Staatsangehöriger, in Belmonte (Portugal), Präsident; Hans Ulrich Rinderknecht, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Sekretär, und Dr. Jürg Sulzer, von Winterthur, in Zürich. Alastair Hamilton Robb führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schönbühl 3.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

11 août 1960. Tabacs, etc.

**La Cività S.A.**, précédemment à Chêne-Bougeries (FOSC. du 25 mai 1955, page 1370). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1960, la société a décidé de transférer son siège social à Estavayer-le-Lac. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ils l'ont encore été sur d'autres points non soumis à publication. La société a pour but l'achat, la manufacture et la vente de tabacs et de cigarettes, ainsi que toutes les opérations s'y rattachant. Les statuts originaux portent la date du 15 juin 1934 et ont été modifiés le 2 mai 1955. Le capital social, entièrement libéré, est de 80 000 fr., divisé en 160 actions de 500 fr. au porteur. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Georges Vitet, de Collex-Bossy, à Chêne-Bougeries, président (inscrit jusqu'ici avec signature individuelle); Carlo Müller, de Gersau (Schwytz), à Estavayer-le-Lac, secrétaire, qui n'est plus directeur; Henri Pilonel, de Seiry, à Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac, membre (déjà inscrit); Antoine Hafner, de Elgg (Zürich), à Genève, membre (inscrit précédemment comme secrétaire); Edouard-Pierre-Marie Gendre, de nationalité française, à Paris, membre; Maurice-Rodolphe Rieder, de Vevey, à Lausanne, membre (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Georges Vitet, Carlo Müller et Henri Pilonel, les autres administrateurs n'exerçant pas la signature sociale. La signature individuelle de Georges Vitet, et les signatures collectives d'Antoine Hafner et de Maurice-Rodolphe Rieder sont radiées.

12 août 1960. Charpenterie, menuiserie.

**Chamot Marcel**, à Estavayer-le-Lac, charpenterie et menuiserie (FOSC. du 5 juillet 1957, page 1815). Le titulaire Marcel Chamot et son épouse Marie-Madeleine née Sansonnens, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Kriegstetten

1. August 1960.

**Paul Bütiger & Co., Buchdruckerei und Papeterie**, in Biberist, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1952, Seite 407). Paul Bütiger sen. ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 1. Juli 1960 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Paul Bütiger jun., von Schnottwil, in Biberist, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 4500 ist Verena Bütiger geb. Grossen, Ehefrau des Paul, von Schnottwil, in Biberist. Die Kommandite wird durch Verrechnung mit Forderungen liberiert.

##### Bureau Olten-Gösigen

12. August 1960.

**Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel)**, in Olten (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1960, Seite 619). Fritz Aemmer, Mitglied des leitenden Ausschusses, und Alban Müller sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Fritz Aemmer ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt: Karl Meyer-Egli, von Scherz (Aargau), in Liestal; Dr. Hermann Saemann, von Delsberg, in Aarau, und Urs Sieber, von und in Riedholz.

12. August 1960.

**Regionallagerhaus-Genossenschaft, Olten**, in Olten. Unter dieser Firma besteht ein Genossenschaftsverband. Er bezweckt den rationellen Warenumschlag zwischen dem Verband Schweizerischer Konsumvereine (VSK) und den an der Regionallagerhaus-Genossenschaft beteiligten Konsumgenossenschaften, insbesondere den gemeinsamen Einkauf und die gemeinsame Lagerung der von ihren Mitgliedern benötigten allgemeinen Waren sowie die Organisation eines zweckmässigen Verteilungsapparates durch Errichtung oder Uebernahme eines Lagerhauses oder Beteiligung an einem solchen. Die Statuten datieren vom 5. Oktober 1959. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; Mitteilungen an die Mitglieder im «Schweiz. Konsum-Verein», im «Bulletin» des VSK oder durch Zirkular. Die Verwaltung besteht aus 9 bis 11 Mitgliedern. Diese wird vertreten durch: Peter Meyer, von und in Niedergösgen, als Präsident; Alfred Herrmann, von Rohrbach (Bern), in Zofingen, als Vizepräsident, und Julius Felber, von Egerkingen, in Olten. Geschäftsleitender Sekretär ausserhalb der Verwaltung ist Walter Nicod, von Cortébert, in Olten. Sie alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Fritz Schürch, von Rohrbach (Bern), in Dulliken, und Max Hulschmid, von und in Trimbach. Geschäftslokal: Aarauerstrasse 10.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1. August 1960. Waren aller Art.

**Wimex, Ernst Schwab**, in Basel, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1958, Seite 1873). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftslüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Wimex, Schwab & Co.», in Basel.

1. August 1960. Vertretungen aller Art usw.

**Wimex, Schwab & Co.**, in Basel. Ernst Schwab-Roschet, von Gals, in Möhlin, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Willi Pickhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal-Barmen (Deutschland), als Kommanditär mit Fr. 17 500, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1960 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wimex, Ernst Schwab», in Basel, übernommen hat. Uebernahme von Vertretungen aller Art, insbesondere Generalvertretung der Ruhrtaler Stahlgesellschaft m. b. H., in Hasslinghausen; Handel mit Waren aller Art. Solothurnerstrasse 15.

5. August 1960.

**Moderna Lingerie et Triot S.A.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Handel mit und Fabrikation von Miedern und Damenwäsche, Wäsche und allen übrigen Textilien der Damenbekleidungsbranche. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt einen Teil der Aktiven der Einzelfirma «Lucien Wyler, Moderna Tricotagen», in Basel, gemäss Uebernahmevertrag vom 4. August 1960 und Inventar per 31. Juli 1960, zum Preise von Fr. 148 092.90. Hiefür erhalten drei Gründer 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und ein Gründer eine Gutschrift von Fr. 48 092.90. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Lucien Wyler-Küper, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gerbergasse 60.

12. August 1960. Industrieprodukte usw.

**Mercatura Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1957, Seite 2391), Abschluss internationaler Geschäfte usw. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Paul Doppler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Freie Strasse 88.

12. August 1960.

**Mercatura Holding A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2257). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Paul Doppler und Max Halter ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Margrith Halter-Laager, von Marbach (St. Gallen), in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

12. August 1960. Beteiligungen.

**Rovenca A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen, insbesondere solchen in Rhodesien, Venezuela und Canada. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. John Ochsé, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhand-Vereinigung).

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

15. August 1960. Milch, Milchprodukte usw.

**E. Bandi-Schori**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit Milch und Milchprodukten sowie anderen Lebensmitteln (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1960, Seite 1992). Die Firma verzehrt als weiteres Geschäftslokal: Zentralstrasse 63.

15. August 1960. Mineralwasser, Bier, Autotransporte.

**R. Tamagni, vorm. Kunmer & Cie.**, in Neuhausen am Rheinfall, Handel mit natürlichen Mineralwassern, Wein und Spirituosen (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1953, Seite 2835). Die Firma wurde geändert in: **R. Tamagni**. Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Mineralwassern, Süssgetränken, Most und Bier; Autotransporte (Güter).

15. August 1960. Schirme, Modewaren.

**Kägi-Fischer**, vormals **F. Blesner-Habitzel**, in Schaffhausen, Spezialgeschäft für Schirm- und Modewaren (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1939, Seite 1118). Die Firma lautet nun **Kägi-Fischer**. Der Firmainhaber Jean Kägi-Fischer ist nun auch Bürger von Schaffhausen.

15. August 1960. Schleifwerkzeuge.

**Alfred Rohr**, in Herblingen, Präzisions-Werkstätte für Honwerkzeuge und Steine (Schleifwerkzeuge) (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1959, Seite 3213). Der Firmainhaber Alfred Rohr und seine Ehefrau Erminia geb. Spadazini, haben durch Ehevertrag allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart. Die Prokuristin Erminia Rohr ist Bürgerin von Winterthur und Hunzenschwil.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

13. August 1960.

**STAG Stauhgut-Transport A.G.**, in Maienfeld (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1959, Seite 1806). Conrad Hew ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt: Thomas Hew-Schürch, von und in Klosters. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied August Eisinger-Schafir ist jetzt Präsident. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

13. August 1960. Beteiligungen, Teppichreinigungsgeräte.

**Bissell A.G.**, in Chur, Beteiligungen, Teppichreinigungsgeräte usw. (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1959, Seite 3031). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1960, Seite 2315) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1960.

**Hansella Maschinen A.G.**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1960, Seite 2314). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juli 1960 wurde der Sitz der Gesellschaft nach S. Vittore verlegt und die Firma geändert in **Bera A.G. (Bera S.A.)**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. Oktober 1957. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen aller Art sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Sie kann sich an Unternehmungen der Maschinenbranche beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Das bisherige einzige Ver-

waltungsratsmitglied Dr. Othmar Lehner, von Zürich und Untereggen, in Zürich, ist jetzt Präsident. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Demetrio Balestra, von Gerra-Gambarogno (Tessin), in Lugano. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: c/o Mario Viscardi.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. August 1960. Korsette, Frottierwaren usw.

**Triumph Spieshofer & Brann Zurzach**, in Zurzach, Herstellung und Vertrieb von Korsetten, Korsettbestandteilen, Frottierwaren und ähnlichen Erzeugnissen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1959, Seite 693). Die Firma ist geändert worden in **Triumph International Spieshofer & Brann**.

13. August 1960. Gasthaus usw.

**Adolf Roth**, in Klingnau, Gasthaus «Zum Rebstock» und Mineralwasscrdepot (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1959, Seite 2484). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. August 1960.

**Vereinigung apostolischer Christen**, in Zofingen, Verein (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1958, Seite 19). Die Unterschrift von Otto Güttinger, Präsident, ist erloschen. Neu ist Einzelunterschrift erteilt worden an das Vorstandsmitglied Erwin Kindler, von Schaffhausen, in Zürich.

13. August 1960.

**Käsergesellschaft Rapperswil**, in Rapperswil (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1952, Seite 1947). Die Unterschrift von Adolf Knörr ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Jakob Zubler-Richner, von Hunzenschwil, in Rapperswil, ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar.

13. August 1960.

**Continental Uhren AG (Montres Continental SA) (Continental Watch Inc.)**, Zweigniederlassung in Stein. Fabrikation von und Handel mit Roskopf- und Stifankeruhren, Handel mit Ankeruhren (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1958, Seite 996), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Sissach. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

13. August 1960.

**Viehztuchtgenossenschaft Riniken-Rüfenach & Umgebung**, in Riniken (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1947, Seite 1400). Die Unterschrift von Hermann Bühler ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde der bisherige Beisitzer Werner Kull, von und in Riniken, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

13. August 1960.

**Käsergesellschaft Kölliken**, in Kölliken, Genossenschaft (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1947, Seite 1385). Die Unterschrift von Fritz Hilfiger-Künzli, Aktuar, ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Ernst Müller-Küng, von und in Kölliken. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

13. August 1960. Gasthof.

**Bopp Ernst**, in Schinznach-Bad, Gasthof und Restaurant «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1954, Seite 2691). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

13. August 1960. Spiel- und Lederwaren, Haushaltartikel.

**Emil Stutz Vertretungen Lenzburg**, in Lenzburg, Vertretungen von Spiel- und Lederwaren und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1954, Seite 1159). Einzelprokura ist erteilt worden an Kurt Leiser, von Seedorf (Bern), in Boniswil.

13. August 1960. Beleuchtungskörper, Drahtgestelle.

**H. Kern**, bisher in Neuenhof, Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2967). Die Firma hat ihren Sitz nach Kölliken verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Die Firma verzehrt als weiteren Geschäftszweig: Fabrikation von und Handel mit Drahtgestellten. Geschäftsadresse: Walke 130.

13. August 1960.

**Ernst Schneebberger, Meeh. Bandfabrik Kulm**, in Unterkulm (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3553). Die an Walter Leuthardt erteilte Prokura ist erloschen.

13. August 1960.

**Küng Beizerei und Polierwerkstatt & Möbel en gros**, in Mellingen. Inhaber dieser Firma ist Josef Küng-Küng-Hintermann, von Beinwil (Freiamt), in Wettingen. Beizerei, Poliererei und Fertigmacherei, Engrosandel mit Möbeln. Bahnhofstrasse 205.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. August 1960.

**Robert Weirich Neue Ostgarage**, in Kreuzlingen, Autogarage mit Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1958, Seite 3248). Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1959 an die «Robert Weirich A.-G.», in Kreuzlingen, erloschen.

12. August 1960. Garage, Autohandel.

**Robert Weirich A.-G.**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Garage mit Autoreparaturwerkstätte, den Verkauf von Benzin und allen anderen Autobetriebsstoffen und Autobestandteilen sowie den Handel mit Automobilen. Die Gesellschaft kann im Rahmen des Geschäftszweckes Liegenschaften erwerben und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 75 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1960 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Robert Weirich Neue Ostgarage», in Kreuzlingen, mit sämtlichen Aktiven im Betrage von Fr. 115 583.05 und sämtlichen Passiven im Betrage von Fr. 70 840.05 gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Juli 1960 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1959, zum Uebernahmepreis von Fr. 44 743. Dieser wird beglichen durch Uebergabe von 44 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an den Sacheinleger und Gutschrift von Fr. 743 in Kontokorrent. 17 Aktien zu Fr. 1000 sind durch Verrechnung mit einer in den übernommenen Passiven enthaltenen Darlehensforderung und 14 Aktien durch Bareinzahlung voll liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Robert Weirich-Lutz, und Mitglieder sind: Robert Weirich jun. und Anna Weirich-Lutz, alle von Oberhofen bei Illighausen, in Kreuzlingen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Romanshonerstrasse 58.

12. August 1960.

**Modex AG, Kleiderfabrik**, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Kleidern aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000.



Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Edwin Stäheli-Juge, von Oberaach, in Amriswil, als Präsident, und Willi Lehmann-Hofer, von Freimettigen (Bern), in Zofingen, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Hohenadel, von Vendincourt (Bern), in Weinfelden, und Gertrud Scheuch, von Lustdorf, in Märstetten, Domizil: Freiestrasse 26.

13. August 1960.

**Löwengarage Kreuzlingen AG**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autogarage mit Benzintankstelle und Reparaturwerkstätte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt nach ihrer Gründung von der Einzel-firma «Arnold Notz, Löwengarage», in Kreuzlingen, gemäss Aufstellungen vom 30. Juni 1960 Maschinen, Werkzeuge und Fahrzeuge zum Preise von Franken 40 530.50 und Warenvorräte zum Preise von Fr. 18 743.30. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, desgleichen die Mitteilungen an die Aktionäre. Sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an sie auch durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Debrunner-Maggi, von Frauenfeld, in Zollikon, Präsident, und Ida Moosberger-Debrunner und Margrit Debrunner, beide von und in Ermatingen, sowie Fritz Kress, von Bonau, in Kreuzlingen. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Willi Geiger, von und in Ermatingen. Domizil: Löwenstrasse 5.

13. August 1960.

**Arnold Notz, Löwengarage**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1954, Seite 3152). Die Firma lautet jetzt: A. Notz. Geschäftsnatur: Ford-Vertretung, Handel mit Automobilen, Betrieb der «Esso»-Tankstelle an der Konstanzerstrasse 13. Geschäftsadresse: wie bisher Löwenstrasse 5.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

15 août 1960. Epicerie, etc.

**R. Rima**, à Lausanne. Chef de la maison: Rinaldo Rima allié Deagostini, de Gresso (Tessin), à Lausanne. Epicerie, primeurs. Chemin du Châtelard 6.

15 août 1960. Immeubles.

**S. I. Terminus Lausanne S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 16 septembre 1954, page 2373). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1959, la société a décidé de réduire son capital social de 500 000 fr. à 100 000 fr. par le remboursement d'une somme de 800 fr. sur chacune des 500 actions de 1000 fr. formant le capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de 100 000 fr., divisé en 500 actions, au porteur, de 200 fr. L'accomplissement des formalités prescrites à l'art. 734 CO a été constaté par acte authentique du 9 août 1960.

15 août 1960. Articles en matière plastique.

**R. Hofer «Plastilux»**, à Lausanne, articles en matière plastique (FOSC. du 20 septembre 1954, page 2408). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 août 1960. Asphaltes, etc.

**Meynadier & Cie, Société Anonyme**, succursale à Lausanne, asphaltes, etc. (FOSC. du 18 décembre 1959, page 3503), avec siège principal à Zurich. Hermann Meynadier, administrateur, est nommé président; il reste directeur. Dr Rolf R. Bigler, actuellement à Kilchberg (Zurich), est nommé administrateur; il reste directeur-adjoint. Les deux continuent à signer individuellement pour l'ensemble des établissements de la société.

15 août 1960. Produits alimentaires.

**Robert Gilliard**, à Prilly, produits alimentaires (FOSC. du 21 mai 1958, page 1401). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

15 août 1960. Machines agricoles.

**A. Meylan**, à Paudex. Chef de maison: Albert Meylan, du Chenit, à Paudex. Représentation et commerce de machines agricoles. Rue du Simplon 6.

15 août 1960. Croissants.

**Mme E. Porchet**, à Lausanne. Chef de maison: Susanne Porchet née Wehrli, épouse autorisée et séparée de biens d'Emile Porchet, de Corcelles-le-Jorat, à Lausanne. Fabrication de croissants. Montolivet 13.

15 août 1960. Epicerie, etc.

**M. Quiblier**, à Lausanne. Chef de maison, Marcel Quiblier, allié Demiaux, de France, à Lausanne. Epicerie, primeurs. Pontaise 41.

15 août 1960. Boulangerie, pâtisserie.

**H. Keller**, à Paudex. Chef de maison: Hans Keller allié Nicolet, de Goss-Andelfingen (Zurich), à Paudex. Boulangerie, pâtisserie. Rue du Simplon 6.

15 août 1960. Epicerie, etc.

**P. Stöckli**, à Lausanne. Chef de maison: Paul Stöckli allié Gillard, de et à Lausanne. Epicerie, primeurs. Avenue de la Harpe 13.

15 août 1960. Immeubles.

**S. I. Le Villars-Eublens S.A.**, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 19 février 1958, page 502). Suivant acte authentique du 28 décembre 1959, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

15 août 1960.

**Caisse de décès des Maîtres Coiffeurs de Lausanne et environs**, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 2 septembre 1954, page 2246). L'administrateur Albert Engel est démissionnaire; sa signature est radiée. Georges Auberson, de Gressy et Essertines s. Yverdon, au Mont s. Lausanne, est nommé administrateur et secrétaire avec signature collective à deux.

#### Wallis - Valais - Valais Bureau de Sion

11 août 1960.

**«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité**, succursale de Sion (FOSC. du 21 janvier 1960, N° 16, page 229), avec siège principal à Lausanne. La signature de Théodore Amacker, directeur de la succursale de Sion, est éteinte. A désigné comme successeur Charles-Maurice de Preux, de Sierre, Sion, Grône, Sembrancher et Bourg St-Pierre (Valais), à Sion, en qualité de directeur de la succursale de Sion, avec signature individuelle pour les affaires de la succursale.

11 août 1960.

**Caisse de Crédit Mutuel de Bramois**, à Bramois (FOSC. du 31 mai 1948, N° 124, page 1509). Joseph Rudaz, de Bramois, vice-président, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Le membre actuel Camille Thiessoz, de Conthey, à Bramois, a été désigné comme vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

11 août 1960.

**Taxi A.A.B.A. Record Sierro Robert**, à Sierre. Le chef de cette maison est Robert Sierro, des Agettes, à Sierre. Transport de personnes. Grand-Avenue 9.

12 août 1960. Immeubles, etc.

**S.I. La Résidence Sion S.A.**, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 10 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acheter, de vendre et de gérer des valeurs mobilières et immobilières. Elle pourra acquérir, construire, exploiter, reconstruire et vendre des immeubles en bloc ou par parcelles, en Suisse ou à l'étranger, et exécuter toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Elle pourra participer à d'autres entreprises. Elle se propose en particulier d'acquérir de Jacques de Riedmatten, de Léon, pour 1/2, et de Geneviève, de Léon, pour 1/2, la parcelle suivante: art. 2616, fol. 21, Pré d'Amédée, 4562 m², habitation, grange-écurie de 121 m², grange-écurie 50 m², jardin 590 m², pré-verger 3798 m², pour le prix de 365 000 fr. Le capital social est de 160 000 fr., divisé en 320 actions au porteur de 500 fr. chacune; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres, actuellement de: André Tarelli d'Alexandre, d'Italie, à Sion, président; Joseph Clivaz de Charles, de Randogne, à Sion, vice-président; Paul Proz d'Ulysse, de Conthey, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux du président et du vice-président ou du secrétaire. Bureaux de la société: c/o Paul Proz, architecte, Grand-Pont.

12 août 1960.

**Coopérative Fruitière de Bramois**, à Bramois (FOSC. du 11 mars 1955, N° 59, page 668). Eugène Morath, président, et Henri Panchard, vice-président, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. L'assemblée générale a désigné comme nouveaux membres du comité: Léon Jacquod, de et à Bramois, président, et Hermann Biner, de Zermatt, à Bramois, membre. Le membre actuel Camille Thiessoz, de Conthey, à Bramois, a été désigné comme vice-président. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

#### Bureau de St-Maurice

13 août 1960. Café-restaurant.

**Ernest Koelb**, à Martigny-Ville, café-restaurant à l'enseigne «Café Alpina» (FOSC. du 25 mars 1955, page 803). Le titulaire étant décédé; la raison est radiée.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

12 août 1960. Produits de nettoyages, cosmétiques, textiles, etc.

**Jacques Morzier**, Les Hauts-Geneveys, représentation de produits de nettoyages et cosmétiques, produits de beauté, articles de ménage et textiles (FOSC. du 7 février 1952, N° 31, page 368). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

11 août 1960. Horlogerie.

**Draga Watch, René Bloch**, Successeur de Jean Louis Bloch, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 9 janvier 1945, N° 6). Cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris avec effet rétroactif au 31 décembre 1959 par la société anonyme «Enzo Watch S.A.», inscrite ce jour.

11 août 1960. Horlogerie.

**Enzo Watch S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Par acte authentique et statuts du 9 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie, montres ancre et genre Roskopf avec grande moyenne au centre. La société reprend dès le 31 décembre 1959, pour le prix de 94 982 fr. 25, l'actif et le passif de «Draga Watch, René Bloch, Successeur de Jean Louis Bloch», sur la base du bilan de cette entreprise au 31 décembre 1959, présentant un actif de 96 982 fr. 25 et un passif de 2000 fr., soit un excédent d'actif de 94 982 fr. 25. La société a commencé son activité le 31 décembre 1959. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées en nature. Les actions sont au porteur. René Bloch fait apport à la société de son capital dans «Draga Watch, René Bloch, Successeur de Jean Louis Bloch» de 94 982 fr. 25, accepté pour ce montant, en couverture partielle duquel il reçoit 48 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, restant créancier de la société pour la différence de 46 982 fr. 25. Gabrielle Bloch et André Schenker font apport de leur créance respective de 1000 fr. contre «Draga Watch, René Bloch, Successeur de Jean Louis Bloch», acceptée pour ce montant, en couverture de laquelle ils reçoivent chacun une action de 1000 fr., entièrement libérée. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Un seul administrateur a été désigné en la personne de René Bloch, de et à La Chaux-de-Fonds. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: avenue Léopold Robert 66.

#### Genève - Genève - Genève

11 août 1960. Yachts à voile et moteurs, etc.

**Acha Maritime**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la vente et l'échange de yachts à voile et moteur, de bateaux et accessoires ainsi que la construction et l'aménagement de ports. Le capital social, entièrement versé, est de 150 000 fr., divisé en 300 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Les convocations sont adressées aux actionnaires par plis recommandés ou par citations remises contre récépissés. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Carl-Hendrik-Christian Flugi van Aspermont, de Sankt Moritz (Grisons), à Genève, président, et André-Georges Wanner, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 12, rue du Mont-Blanc, bureaux de la Fiduciaire Wanner S.A.

12 août 1960. Equipements et systèmes de commande automatiques de la température.

**Johnson Controls S.A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 10 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'étude, la production, le montage, l'achat, la vente, l'installation, l'entretien et autres opérations relatives aux équipements et systèmes de commande automatiques de la température, de l'humidification et de la ventilation, du type pneumatique, électrique et électronique, utilisés dans les dispositifs et les procédés industriels de chauffage, de réfrigération, de conditionnement d'air, d'humidification et de ventilation, notamment de tous produits traités par la société «Johnson Service Company», à Milwaukee (USA), ainsi qu'aux thermostats, régulateurs de climatisation, thermomètres, produits similaires et accessoires; toutes affaires se rapportant à la technique mécanique, électrique et électronique; la participation à des entreprises similaires ou connexes. Le capital social est de 100 000 Fr., entièrement versé divisé en 1000 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Richard-J. Murphy, des USA, à Milwaukee (Wisconsin, USA), président; Maurice Merkt, de Miécourt (Berne), à Chêne-Bougeries, secrétaire, et René Merkt, de et à Chêne-Bougeries, secrétaire-adjoint. La société est engagée par la signature individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 1, rue du Commerce, étude de M<sup>e</sup> Maurice Merkt, avocat.

12 août 1960. Contreplaqués (bois).

**Giovanni Zapperi**, à Vandoeuvres, importation, commerce et représentation de contreplaqués (bois) de la société «Impexorient Company», à Rome (FOSC. du 30 juin 1959, page 1853). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 août 1960. Rouleaux de papiers.

**Rolpa S. à r. l.**, à Genève, fabrication et vente de rouleaux de papiers de tous genres (FOSC. du 5 décembre 1956, page 3086). L'associé Ivan Vajda n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.

12 août 1960.

**S.A.G.F.O. Société Anonyme de Gestion de Fortunes**, à Genève (FOSC. du 7 juillet 1960, page 2021). Procuration individuelle a été conférée à Marie-Thérèse Schmidt, de Chêne-Bougeries, à Veyrier.

12 août 1960. Participations.

**Paratio S.A.**, à Genève, participations sous une forme quelconque à des entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 4 novembre 1957, page 2890). François Barbey (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Alfred Luecin, inscrit jusqu'ici comme secrétaire, nommé président, et Gottfried Waelter, de Frutigen (Berne), à Genève, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. La procuration d'Albert Ayer est radiée.

12 août 1960.

**Buri & Cie S.A. Compagnie Commerciale des Combustibles**, à Genève (FOSC. du 27 mars 1956, page 809). Christian Buri (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que la procuration de Georges Jermain, sont radiés. Conseil d'administration: Fernand Bosson, jusqu'ici délégué, nommé président; Marcel Buri, jusqu'ici secrétaire, nommé délégué, lesquels signent individuellement; Micheline Bosson (inscrite) nommée secrétaire, avec signature collective à deux, et Lucie Buri, de et à Genève, qui n'exerce pas la signature sociale.

12 août 1960.

**Société Anonyme Fidélaire Suisse**, succursale de Genève (FOSC. du 16 février 1960, page 542), société anonyme avec siège à Bâle. Théodore Brogle et Werner Kiefer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux d'Ernest Meyer, sous-directeur, sont radiés. Karl Türlér, de La Neuveville (Berne), à Binningen (Bâle-Campagne), et Max Imboden, de Saint-Gall et Unterseen (Berne), à Bâle, ont été nommés membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Ernst Schüpbach, sous-directeur, et Otto Spirig, fondé de pouvoir (inscrits), sont maintenant originaires de Bâle.

12 août 1960. Verrous, boulons, etc.

**Russell Burdall and Ward S.A.**, à Genève, brevets dans le domaine des verrous, boulons, écrous, etc. (FOSC. du 11 mai 1960, page 1437). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juillet 1960, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement versé, est donc de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur.

12 août 1960. Immeubles.

**S.I. Bd du Théâtre 12**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et

la mise en valeur de biens immobiliers. Elle se propose d'acquérir, pour 1 800 000 francs, l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 4671, de 4 ares, 18 mètres, 20 décimètres, lieu dit Bd. du Théâtre N° 12, avec bâtiment. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Robert Leclerc, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 2, boulevard du Théâtre, chez De L'harpe et Cie, banquiers.

12 août 1960. Participations.

**Ateural S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation financière à toutes entreprises commerciales, industrielles, agricoles ou autres. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean Duvoisin, d'Orge (Vaud), à Pully (Vaud), est unique administrateur avec signature individuelle. Domicile: 1, rue du Commerce, étude de M<sup>e</sup> Maurice Merkt, avocat.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Verlängerung der Geltungsdauer und Aenderung

der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie

Der Bundesrat hat am 8. August 1960 die Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Drechslergewerbe und die Holzwarenindustrie bis zum 31. Dezember 1961 verlängert und gleichzeitig verschiedene Vertragsänderungen allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 12. August 1960 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich. (A.A. 522)

Bern, den 18. August 1960.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Prorogation et modification

de l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention collective nationale des tourneurs et de l'industrie des articles en bois

Le 8 août 1960, le Conseil fédéral a pris un arrêté prorogeant avec effet au 31 décembre 1961 et modifiant celui qui étend la convention collective nationale des tourneurs et de l'industrie des articles en bois.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 12 août 1960. Des exemplaires tirés à part sont en vente au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale à Berne.

Berne, le 18 août 1960.

Office fédérale de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

### Proroga e modifica

del decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di tornitore e per l'industria degli articoli di legno

Con decreto del 8 agosto 1960, il Consiglio federale ha prorogato e modificato, con effetto fino al 31 dicembre 1961, il suo decreto che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di tornitore e per l'industria degli articoli di legno.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 12 agosto 1960. Le tirature a parte sono in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 18 agosto 1960.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

## Assurance Mutuelle Vaudoise contre les Accidents, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1959

| Actif                                                                            | Bilan au 31 décembre 1959 |     | Passif                                                                          |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                                  | Fr.                       | Ct. | Fr.                                                                             | Ct.        |
| Valeurs mobilières:                                                              |                           |     |                                                                                 |            |
| Obligations et lettres de gage                                                   | 18 498 306                | 50  | Fonds propres:                                                                  |            |
| Actions d'entreprises d'assurances                                               | 526 500                   | —   | Fonds de réserve                                                                | 5 000 000  |
| Autres actions                                                                   | 1 492 929                 | —   | Réserves spéciales:                                                             |            |
| Autres valeurs mobilières                                                        | 37 804                    | 50  | Fonds de réserve légale                                                         | 500 000    |
| Prêts à des corporations                                                         | 2 064 424                 | 95  | Réserve pour fluctuations de cours                                              | 500 000    |
| Titres de gage immobilier                                                        | 13 258 002                | 48  | Fonds de réassurance                                                            | 850 000    |
| Immeubles                                                                        | 20 671 380                | 65  | Réserves techniques, réassurances déduites:                                     |            |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux                         | 897 276                   | 02  | Provision pour risques en cours                                                 | 7 223 500  |
| Avoirs en banques                                                                | 6 619 420                 | 92  | Réserves mathématiques des rentes en cours                                      | 687 000    |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance                                | 891 932                   | 83  | Provision pour sinistres à régler                                               | 33 689 630 |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 854 082                   | 96  | Autres réserves techniques                                                      | 5 442 870  |
| Dépôts pour réassurances acceptées                                               | 460 928                   | —   | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 334 539    |
| Prorata d'intérêts et loyers                                                     | 395 862                   | 70  | Dépôts pour réassurances cédées                                                 | 534 702    |
| Mobilier et matériel                                                             | 1                         | —   | Engagements:                                                                    |            |
| Autres actifs                                                                    | 814 215                   | 72  | envers des agents                                                               | 1 008 060  |
|                                                                                  |                           |     | gages immobiliers grevant les immeubles                                         | 400 000    |
| Garanties accordées: Fr. 37 500.—                                                |                           |     | Primes payées d'avance                                                          | 6 298 041  |
|                                                                                  |                           |     | Autres passifs                                                                  | 3 891 292  |
|                                                                                  |                           |     | Bénéfice                                                                        | 1 123 431  |
|                                                                                  |                           |     | Garanties accordées: Fr. 37 500.—                                               |            |
|                                                                                  | 67 483 068                | 23  |                                                                                 | 67 483 068 |

Lausanne, le 28 juin 1960.

Assurance Mutuelle Vaudoise contre les Accidents:  
H. Delarageaz. Dupuis.

## The Northern Assurance Co., Limited, London, 1, Moorgate

Bilan au 31 décembre 1959

| Actif                                                                            | £          | Passif                                                                          | £          |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Valeurs mobilières:                                                              |            | Fonds propres:                                                                  |            |
| Obligations et lettres de gage                                                   | 33 809 444 | Capital social                                                                  | 6 151 610  |
| Actions d'entreprises d'assurances                                               | 3 166 740  | Fonds de réserve                                                                | 1 000 000  |
| Autres actions                                                                   | 18 461 261 | Réserves spéciales:                                                             |            |
| Prêts à des corporations                                                         | 248 445    | Pour dépréciation des placements et éventualités diverses                       | 2 754 043  |
| Titres de gage immobilier                                                        | 8 142 470  | Réserves techniques, réassurances déduites:                                     |            |
| Immeubles                                                                        | 2 491 228  | Provision pour risques en cours                                                 | 11 628 048 |
| Prêts à des sociétés immobilières                                                | 1 063 003  | Provision pour sinistres à régler                                               | 6 950 044  |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations                      | 72 364     | Autres réserves techniques                                                      | 45 155 130 |
| Avoirs en banques bloqués au profit de tiers                                     | 31 600     | Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 1 753 455  |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux                         | 886 135    | Engagements:                                                                    |            |
| Avoirs en banques et dépôts à vue                                                | 450 754    | envers des agents                                                               | 450 798    |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance                                | 5 700 663  | Autres passifs                                                                  | 1 441 873  |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 1 793 277  | Bénéfice                                                                        | 2 049 770  |
| Prorata d'intérêts et loyers                                                     | 648 926    |                                                                                 |            |
| Autres actifs                                                                    | 2 362 461  |                                                                                 |            |
|                                                                                  | 79 334 771 |                                                                                 | 79 334 771 |

Londres, le 21 juin 1960.

The Northern Assurance Company Limited:  
H. G. Watkins, chef de la comptabilité.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Benelux  
Einfuhrzölle

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 22 vom 29. Januar 1959 wurde eine Liste der Waren jeden Ursprungs, für die eine Herabsetzung der Zölle in Kraft trat, veröffentlicht.

Diese Liste wird ab 1. Juli 1960 durch das nachstehende Verzeichnis, welches die den schweizerischen Export interessierenden Erzeugnisse enthält, ersetzt.

Benelux  
Droits d'entrée

Dans le N° 22 de la Feuille officielle suisse du commerce du 29 janvier 1959, une liste a été publiée des marchandises de toute origine mises au bénéfice d'une réduction des droits d'entrée.

Ce relevé est remplacé à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1960, en ce qui concerne les produits intéressant l'exportation suisse, par la liste suivante:

| N° tarif<br>douanier<br>Benelux                                                 | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Nouveaux droits<br>en % de la valeur            | N° tarif<br>douanier<br>Benelux                                                                                                                     | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                            | Nouveaux droits<br>en % de la valeur |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 05.07                                                                           | Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, plumes même démunies de leur tuyau ou de la partie saillante de la tige, plumes fendues, tuyaux et tiges de plumes, duvet et barbes de plumes même rognées (y compris les barbes restant reliées entre elles par une partie de la tige), bruts ou simplement nettoyés, désinfectés ou traités en vue de leur conservation: |                                                 | 40.09                                                                                                                                               | Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci:                                                                                                                                                                                                                       |                                      |
|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | a) Tubes pour chambre à air                                                                                                                         | 19,2                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| 21.04                                                                           | a) Plumes et ailes de parure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 4,8                                             | 40.11                                                                                                                                               | Bandages, pneumatiques, chambres à air et «flaps», en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour roues de tous genres                                                                                                                                                         | 21,6                                 |
|                                                                                 | Sauces; condiments et assaisonnement, composés:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | 44.27                                                                                                                                               | Ouvrages de tabletterie et de petite ébénisterie (boîtes, coffrets, étuis, écrins, plumiers, porte-manteaux, lampadaires et autres appareils d'éclairage, etc.), objets d'ornement, d'étagères et articles de parure, en bois; parties en bois de ces ouvrages ou objets | 19,2                                 |
| a) Sauces:                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | 48.07                                                                                                                                               | Papiers et cartons couchés, enduits, imprégnés ou colorés en surface (marbrés, indienne et similaires) ou imprimés (autre que ceux du N° 48.06 et chapitre 49), en rouleaux ou en feuilles:                                                                              |                                      |
| 2. autres                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20                                              | f) Papiers et cartons bitumés et similaires, même armés, sablés, etc.                                                                               | 18                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |
| 21.05                                                                           | A. emballées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 | 49.03                                                                                                                                               | Albums ou livres d'images et albums à dessiner ou à colorier brochés, cartonnés ou reliés, pour enfants                                                                                                                                                                  | 16                                   |
|                                                                                 | Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons, préparés:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 | 49.05                                                                                                                                               | Ouvrages cartographiques de tous genres, y compris les cartes murales et les plans topographiques, imprimés: globes (terrestres ou célestes) imprimés:                                                                                                                   |                                      |
| a) emballés ou sous forme de tablettes                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 22,5                                            | a) Globes (terrestres ou célestes) imprimés                                                                                                         | 16                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |
| Hydrocarbures:                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | 49.11                                                                                                                                               | Images, gravures, photographies et autres imprimés, obtenus par tous procédés                                                                                                                                                                                            | 16                                   |
| d) Naphthalène                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8                                               | 53.10                                                                                                                                               | Fils de laine, de poils (fins ou grossiers) ou de crin, conditionnés pour la vente au détail:                                                                                                                                                                            |                                      |
| 30.03                                                                           | Médicaments pour la médecine humaine ou vétérinaire:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 | b) autres                                                                                                                                           | 12                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |
| a) en conditionnement pour la vente au détail                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10,8% du prix de vente au détail diminué de 15% | 53.11                                                                                                                                               | Tissus de laine ou de poils fins:                                                                                                                                                                                                                                        |                                      |
|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | a) Tissus pour couvertures, non visés sous la position 62.01                                                                                        | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| 33.04                                                                           | Mélanges entre elles de deux ou de plusieurs substances odoriférantes, naturelles ou artificielles, et mélanges à base d'une ou de plusieurs de ces substances (y compris les simples solutions dans un alcool), constituant des matières de base pour la parfumerie, l'alimentation ou d'autres industries                                                                                             | 10,8                                            | 55.07                                                                                                                                               | Tissus de coton à point de gaze:                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
| 33.06                                                                           | Produits de parfumerie ou de toilette préparés et cosmétiques préparés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 21,6                                            | b) autres                                                                                                                                           | 16,2                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| 34.01                                                                           | Savons, y compris les savons médicinaux:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 | 57.06                                                                                                                                               | Fils de jute:                                                                                                                                                                                                                                                            | 12                                   |
| d) autres, y compris les savons à raser                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 19,2                                            | b) autres                                                                                                                                           | 12                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |
| 35.03                                                                           | Gélatines (y compris celles présentées en feuilles découpées de forme carrée ou rectangulaire, même ouvrées en surface ou colorées) et leurs dérivés; collés d'os, de peaux, de nerfs, de tendons et similaires et collés de poissons; ichtyocolle solide:                                                                                                                                              |                                                 | 57.07                                                                                                                                               | Fils d'autres fibres textiles végétales:                                                                                                                                                                                                                                 |                                      |
| a) Gélatine:                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | b) non dénommés                                                                                                                                     | 12                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                      |
| 1. en feuilles ouvrées à la surface                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 16                                              | 58.07                                                                                                                                               | Fils de chenille; fils goupés (autres que ceux du N° 52.01 et que les fils de crin goupés); tressés en pièces; autres articles de passanterie et autres articles ornementaux analogues, en pièces; glands, floches, olives, noix, pompons et similaires:                 |                                      |
| 37.05                                                                           | Plaques, pellicules non perforées, et pellicules perforées (autres que les films cinématographiques), impressionnées et développées, négatives ou positives:                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 | a) Tresses, bandes et articles de fantaisie du genre tresses, destinés exclusivement à la fabrication de chapeaux:                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |
| b) autres                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 14,4                                            | 3. en autres matières textiles                                                                                                                      | 16,2                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| 38.01                                                                           | Graphite artificiel et graphite colloïdal autre qu'en suspension dans l'huile:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 | b) autres articles                                                                                                                                  | 16,2                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| a) emballés                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12                                              | Broderie en pièce, en bandes ou en motifs:                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |
| 38.11                                                                           | Désinfectants, insecticides, fongicides, herbicides, antirongeurs, antiparasitaires et similaires présentés à l'état de préparations ou dans des formes ou emballages de vente au détail ou présentés sous forme d'articles tels que rubans, mèches, et bougies souffrées et papiers tue-mouches:                                                                                                       |                                                 | a) sur fond de bonneterie:                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |
| a) Rubans, mèches et bougies souffrées, papiers tue-mouches et autres articles  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 16                                              | 2. autres                                                                                                                                           | 19,2                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| 38.18                                                                           | Solvants et diluants composites pour vernis ou produits similaires:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 | 59.02                                                                                                                                               | Feutres et articles en feutre, même imprégnés ou enduits:                                                                                                                                                                                                                |                                      |
| a) contenant des hydrocarbures aromatiques visés aux positions 27.07a ou 29.01b |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20                                              | a) Tapis de pied et lapis de table                                                                                                                  | 19,2                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| 38.19                                                                           | Produits chimiques et préparations des industries connexes (y compris celles consistant en mélanges de produits naturels), non dénommés ni compris ailleurs; produits résiduels des industries chimiques ou des industries connexes, non dénommés ni compris ailleurs:                                                                                                                                  |                                                 | b) sous-bas, chaussettes, socquettes, protège-bas et articles similaires, de bonneterie non élastique ni caoutchoutée                               | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| a) contenant de l'alcool éthylique ou méthylique:                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | 60.04                                                                                                                                               | Sous-vêtements de bonneterie non élastique ni caoutchoutée:                                                                                                                                                                                                              |                                      |
| 1. Préparations désodorisantes                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 19,2                                            | a) en laine:                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |
| b) autres                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | 2. autres                                                                                                                                           | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| 2. Préparations désodorisantes                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 19,2                                            | b) en autres matières textiles                                                                                                                      | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
| 4. Naphthénates de manganèse ou de cobalt                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10,8                                            | Vêtements de dessus, accessoires du vêtement et autres articles de bonneterie non élastique ni caoutchoutée:                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |
|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | a) en laine:                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |
|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | 2. autres                                                                                                                                           | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | c) en autres matières textiles                                                                                                                      | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |
|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | Etoffes en pièce et autres articles (y compris les genouillères et les bas à varices de bonneterie élastique, y compris la bonneterie caoutchoutée: |                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |
|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 | b) autres articles                                                                                                                                  | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |



| N° tarif<br>d'annex<br>Benelux | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Nouveaux droits<br>en % de la valeur | N° tarif<br>d'annex<br>Benelux | Dénomination des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                           | Nouveaux droits<br>en % de la valeur |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 61.01                          | Vêtements de dessus pour hommes et garçons                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 21,6                                 | 74.14                          | Pointes, clous, crampons appointés, crochets et punaises, en cuivre, ou avec tige en fer ou en acier et tête en cuivre:                                                                                                                                                                 |                                      |
| 61.02                          | Vêtements de dessus pour femmes, fillettes et jeunes enfants                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 21,6                                 |                                | a) Punaises                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13,5                                 |
| 62.02                          | Linge de lit, de table, de toilette, d'office ou de cuisine: rideaux, vitrages et autres articles d'ameublement:                                                                                                                                                                                                                             |                                      | 75.03                          | Tôles, planches, feuilles et bandes de toute épaisseur, en nickel; poudres et paillettes de nickel:                                                                                                                                                                                     |                                      |
|                                | b) autres articles:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |                                | b) Tôles, planches, feuilles et bandes:                                                                                                                                                                                                                                                 |                                      |
|                                | 1. Tapis de table:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |                                | 2. de forme autre que carrée ou rectangulaire:                                                                                                                                                                                                                                          | 12                                   |
|                                | A. en soie, ou en textiles synthétiques ou artificiels                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 21                                   | 75.05                          | Anodes pour nickelage, coulées, laminées ou obtenues par électrolyse, brutes ou ouvrées:                                                                                                                                                                                                |                                      |
| 63.01                          | Articles et accessoires d'habillement, couvertures, linge de maison et articles d'ameublement (autres que les articles visés aux N° 58.01, 58.02 et 58.03), en matières textiles, chaussures et coiffures en toutes matières, portant des traces appréciables d'usage et présentés en vrac ou en balles, sacs ou conditionnements similaires | 19,2                                 | 76.03                          | Tôles, planches, feuilles et bandes en aluminium, d'une épaisseur de plus de 0,15 mm:                                                                                                                                                                                                   | 5,4                                  |
| 64.02                          | Chaussures à semelles extérieures en cuir naturel, artificiel ou reconstitué; chaussures (autres que celles du N° 64.01) à semelles extérieures en caoutchouc ou en matière plastique artificielle:                                                                                                                                          |                                      |                                | b) de forme autre que carrée ou rectangulaire:                                                                                                                                                                                                                                          | 13,5                                 |
|                                | a) Pantoufles et chaussures d'intérieur                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 21,6                                 | 79.06                          | Autres ouvrages en zinc:                                                                                                                                                                                                                                                                |                                      |
|                                | b) autres chaussures, à dessus:                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                      |                                | c) Articles pour le service de la table et leurs parties ouvrées                                                                                                                                                                                                                        | 16,2                                 |
|                                | 1. en cuir naturel, artificiel ou reconstitué:                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      | 85.09                          | Appareils électriques d'éclairage et de signalisation, essuie-glaces, dégivrateurs et dispositifs antibuée électriques, pour cycles et automobiles:                                                                                                                                     |                                      |
|                                | B. non dénommés:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      |                                | a) Appareils d'éclairage:                                                                                                                                                                                                                                                               | 18                                   |
|                                | I. avec semelles d'une longueur inférieure à 23 cm                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,6                                 |                                | 2. autres                                                                                                                                                                                                                                                                               | 21,6                                 |
|                                | II. avec semelles d'une longueur de 23 cm et plus                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,6                                 | 87.01                          | Tracteurs, y compris les tracteurs-treuil:                                                                                                                                                                                                                                              |                                      |
| 65.02                          | Cloches ou formes pour chapeaux, tressées ou obtenues par l'assemblage de bandes (tressées, tissées ou autrement obtenues) en toutes matières, non dressées (mises en forme), ni tournurées (mises en tournure):                                                                                                                             |                                      |                                | b) autres                                                                                                                                                                                                                                                                               | 21,6                                 |
|                                | a) en paille, fibres de palmier, écorce, rubans de bois, ou autres matières végétales similaires non filées                                                                                                                                                                                                                                  | 9,6                                  | 89.01                          | Bateaux non repris sous les N° 89.02 à 89.05:                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |
| 65.03                          | Chapeaux et autres coiffures en feutre, fabriqués à l'aide des cloches et des plateaux du N° 65.01, garnis ou non                                                                                                                                                                                                                            | 18                                   |                                | a) ne pesant pas plus de 100 kg                                                                                                                                                                                                                                                         | 14,1                                 |
| 65.04                          | Chapeaux et autres coiffures, tressés ou fabriqués par l'assemblage de bandes (tressées, tissées ou autrement obtenues) en toutes matières, garnis ou non:                                                                                                                                                                                   |                                      | 90.07                          | Appareils photographiques, appareils ou dispositifs pour la production de la lumière-éclair en photographie ou cinématographique:                                                                                                                                                       |                                      |
|                                | b) non dénommés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 18                                   |                                | b) non dénommés                                                                                                                                                                                                                                                                         | 16,2                                 |
| 71.12                          | Articles de bijouterie et de joaillerie et leurs parties, en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux:                                                                                                                                                                                                                    |                                      | 91.09                          | Boîtes de montres du N° 91.01 et leurs parties, ébauchées ou finies                                                                                                                                                                                                                     | 9                                    |
|                                | b) Articles de bijouterie et de joaillerie et leurs parties:                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                      | 92.08                          | Instruments de musique non repris dans une autre position du présent chapitre (orchestrons, orgues de Barbarie, boîtes à musique, oiseaux-chanteurs, scies musicales, etc.); appeaux de tout genre et instruments d'appel et de signalisation à bouche (cornes d'appel, sifflets, etc.) | 14,4                                 |
|                                | 1. en métaux communs plaqués de métaux précieux:                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                      | 98.16                          | Mannequins et similaires, automates et scènes animées pour étalages:                                                                                                                                                                                                                    | 18                                   |
|                                | B. autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14,4                                 |                                | a) Mannequins et similaires                                                                                                                                                                                                                                                             | 18                                   |
|                                | 2. non dénommés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 15                                   |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 192. 18. 8. 60.                      |
| 71.13                          | Articles d'orfèvrerie et leurs parties, en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux:                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|                                | b) Articles d'orfèvrerie et leurs parties:                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|                                | 1. en métaux communs plaqués ou doublés de métaux précieux                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 14,4                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|                                | 2. autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12                                   |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
| 71.15                          | Ouvrages en perles fines, en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées:                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|                                | b) autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14,4                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
| 74.04                          | Tôles, planches, feuilles et bandes en cuivre, d'une épaisseur de plus de 0,15 mm:                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|                                | b) de forme autre que carrée ou rectangulaire:                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12                                   |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
| 74.07                          | Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches) et barres creuses en cuivre:                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|                                | a) de section uniforme d'un bout à l'autre                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|                                | 3. autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13,5                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|                                | b) non dénommés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 13,5                                 |                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 318 vom 16. August 1960 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

| Auszahlungen | Kurse gültig bis auf weiteres                            | Einzahlungen |
|--------------|----------------------------------------------------------|--------------|
| 63.38        | Bulgarien (ab 8. 8. 60) .....                            | 63.38        |
| 14.2910      | Griechenland* (ab 12. 8. 60) .....                       | 14.4556      |
| 1.4576       | Jugoslawien .....                                        | 1.4576       |
| 107.49 1/4   | Polen Warenverkehr .....                                 | 108.02 1/4   |
| 17.91 1/2    | Polen Uebring Zahlungen .....                            | 18.00 1/2    |
| 71.896       | Rumänien .....                                           | 71.896       |
| 60.55        | Tschechoslowakei .....                                   | 60.92        |
| 0.4844       | Türkei (Einzahlungskurse anfragen für: Opium, Tabak) ... | 0.4859       |
| 36.969       | Ungarn .....                                             | 37.523       |

\* Letzbekannte Kurse. Bei Einzahlungen für Drachmen-Verpflichtungen jeweiliger Tageskurs anfragen. 192. 18. 8. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

# FLUG-UNFALL- VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI &amp; CIE. AG., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Versicherern

## RADIO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

### Aktienumtausch

Wir bringen unseren Aktionären zur Kenntnis, dass die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 3. Juni 1960 der Neufassung des Art. 3 der Statuten zugestimmt und die Umwandlung der auf den Inhaber lautenden Aktien der Radio-Schweiz AG. in

vinkulierte Namenaktien

einstimmig beschlossen hat.

In Ausführung dieses Beschlusses werden sämtliche Aktionäre hiermit höflich eingeladen, die in ihrem Besitze befindlichen Aktien unserer Gesellschaft inkl. Coupons Nr. 11 und 12 zum Umtausch in neue Titel an die

Direktion der Radio-Schweiz AG.  
Postfach  
Bern 25

einzuweisen. Bei Zustellung der Titel ist gleichzeitig Vorname, Name sowie die genaue Adresse des Aktienbesitzers zur Eintragung auf dem Titel selbst und im Aktienbuch bekanntzugeben.

Wir bitten um Einsendung der Aktien samt Couponsbogen bis zum 15. September 1960.

Bern, 12. August 1960.

Der Präsident:  
Prof. Dr. S. Frey

Der Direktor:  
Prof. W. Furrer

## Zu verkaufen

Zeitschrift des bernischen Juristenvereins 1902-1956  
Praxis des Bundesgerichts Bd. 1-34, gebunden 34-40, broschiert  
Zürcher Kommentar zu ZGB und OR, zum Teil broschiert  
Berner Kommentar zum ZGB  
Entscheide in privaten Versicherungstreitigkeiten Bd. 3-9  
Offerten unter Chiffre 50088 an Publicitas Bern.

Fr. 300.—  
Fr. 400.—  
Fr. 350.—  
Fr. 200.—  
Fr. 60.—

## Compania Hispano-Americana de Electricidad S.A.

(in Liquidation)

Die Gesellschaft hat beschlossen, die restlichen nicht getilgten

29 386 5 1/2 % Obligationen der Emission vom 7. März 1934

vom 1. Dezember 1960 an vorzeitig zurückzahlen, gemäss den Bestimmungen von Paragraph 6 der Emissionsbedingungen und von Paragraph 1 des Artikels 128 des spanischen Gesetzes über die Aktiengesellschaften.

Am 21. November 1960, um 10 Uhr vormittags, wird am Sitz der Gesellschaft in Madrid, Serrano 6, im Beisein von Don Luis Hernandez Gonzalez, Notar, zur vorzeitigen Tilgung dieser Obligationen geschritten.

## Biel-Täuffelen-Ins-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienststag, den 30. August 1960, um 15.30 Uhr, im Hotel de la Gare, in Biel (Schützenstube).

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Rechnungen für das Jahr 1959.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen: a) Verwaltungsrat;  
b) Kontrollstelle.
4. Orientierung über das Gutachten und die weiteren Untersuchungen betr. BTI (Traktionsänderung).

Rechnungen und Revisionsbericht liegen bis zum Versammlungstage auf unserem Büro in Täuffelen zur Einsicht der Aktionäre auf. Zutrittskarten und Geschäftsberichte können dasebst, oder im Versammlungslokal, bezogen werden. Aktionäre geniessen am Versammlungstage gegen Ausweis nach und von dem Versammlungsort freie Fahrt.

Täuffelen, den 16. August 1960.

Der Verwaltungsrat.



# MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.  
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.  
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.  
Ein- und Zweizahlwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33



Ihr Lieferant für

Polyäthylen  
Verpackungen  
Kunststoffe  
Flaschen Geräte usw.  
Extra-Anfertigungen

**Plasti-Pac Zürich AG.**

Stampfenbachstrasse 38 Tel. 051/26 96 38 Verkauf  
Zürich 6/35 Tel. 051/99 82 88 Fabrik



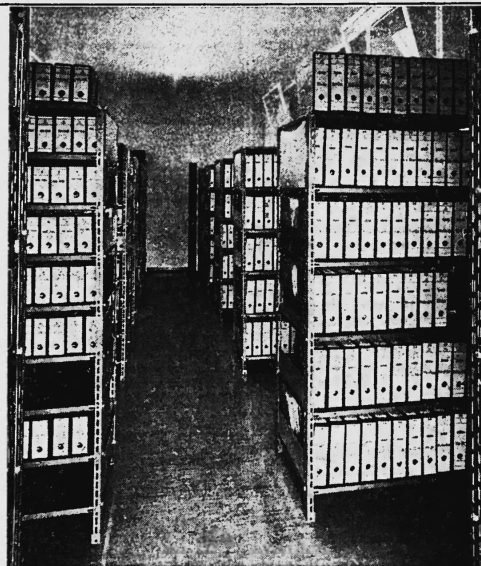
Kusterer, Zürich  
Tel. (051) 34 34 30.

## Inserate

Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!



FISCHER & CO.  
REINACH 6



**SAFIM**

Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse.  
Ganzmetall und kombiniert mit Holz  
Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich II  
Telephon (051) 46 32 22  
Westschweiz: Allemand frères  
quai du Haut 36, Biel, Telephon (032) 3 70 42  
Permanente Ausstellung an der Baumusterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Hause.  
Verlangen Sie unsere Offerte.



Vertretung für die

Sofort lieferbar

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!



## Ihr Stuhl gehört zu Ihnen — zu Ihrer täglichen Arbeit

Darum wünschen Sie einen schönen, wirklich komfortablen Stuhl! Bequem sitzen Sie an der Arbeit — entspannt! Den Rücken im Kreuz wohlthuend gestützt — die Arme bis zur Achsel frei und unbehindert.



## Giroflex 6325 FK

Neues Standard-Modell. Sitz und Rückenlehne anatomisch angepasst. Schaumgummi-Polsterung mit Stoff- oder Stamoid-Bezug. Verchromter Stahlrohrfuss. Mit oder ohne Rollen.  
ab Fr. 165.— 5 Jahre Garantie

## Sie werden Giroflex loben

40 weitere GIROFLEX — vom einfachsten bis zum Luxusmodell. In Büromöbel-Fachgeschäften erhältlich.

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. 051 32 71 64

Neueste Zusammenstellung

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1960)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Vor-einzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern.

## Dr. iur. Rechtsanwalt

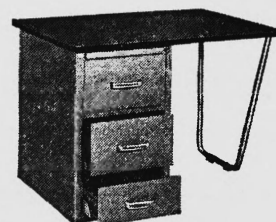
29jährig, soeben aus USA zurück,

**sucht Stelle**

in Treuhandbüro oder als Direktionssekretär. — Offerten unter Chiffre B 12409 Chiffre an Publicitas Zürich 1.



## STAHLMÖBEL



Büromöbel +

Betriebsseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telephon 062 / 6 91 49